das **fachmagazin**

108. Jahrgang
Nr. 2 2024

Assemblée générale 2024 | **06**
Congrès professionnel 2024 | **10**
Boulangerie Müller | **30**

feusuisse
Verband für Wohnraum-
feuerungen, Plattenbeläge
und Abgassysteme

Nous restons actifs – pour nos membres

Dans notre secteur, nous jetons un regard rétrospectif sur trois ou quatre années très attrayantes sur le plan économique. Les carnets de commandes étaient pleins à craquer et l'une ou l'autre entreprise spécialisée, mais aussi certains fabricants, ont souhaité un retour à une certaine normalité. Cette normalité est maintenant à notre porte – les commandes n'arrivent plus comme ça. Parallèlement, je pense que notre environnement de marché restera attractif. Pourquoi ? Le changement rapide des taux d'intérêt a eu un effet de frein sensible et la pénurie d'électricité et de gaz évoquée à maintes reprises dans les médias n'a pas eu lieu. Avec la décision de la BNS de baisser les taux d'intérêt, qui a surpris tout le monde, celle-ci a signalé que l'inflation n'était plus d'actualité en Suisse et qu'il fallait à nouveau s'attendre à des taux d'intérêt plus bas à l'avenir. Cela aide également notre branche, car elle investit et consomme.

Notre secteur ne pourra pas compter sur l'aide de Berne. Les foyers d'habitation les foyers domestiques n'ont pas leur place dans la stratégie énergétique 2050 de la Confédération. Nos demandes de feusuisse pour des subventions liées à des projets sont rejetées par l'OFEN. Motif : Avec la stratégie du programme pour 2021 à 2030, le programme s'est réorienté et la Confédération considère que notre projet intitulé « Faktenfeuer, die Feuerinitiative für erneuerbare Energie » ne mérite pas d'être soutenu. Les domaines d'action prioritaires de la Confédération sont l'efficacité des bâtiments et les énergies renouvelables pour les ménages, la mobilité des ménages privés et des entreprises ainsi que les installations et les processus dans l'industrie et les services. Vous avez bien lu – les énergies renouvelables sont certes mentionnées, mais la Confédération n'entend pas par-là la combustion de bois dans sa propre cheminée ou son poêle en faïence. En bref, le thème des poussières fines éclipse celui de la neutralité CO_2. La Confédération parle de problèmes d'image de l'énergie du bois et du fait que les petits chauffages à bûches à alimentation manuelle contribueraient à perpétuer les problèmes d'image des grands chauffages, bien que les émissions y aient été très fortement réduites ces dernières années. – Oui, les foyers à bois produisent des particules fines – MAIS, même pour les petites installations, les émissions ont été réduites ces dernières années ont été très fortement réduites ces dernières années. Un poêle ou un insert de cheminée neuf produit < 20 mg de particules fines – s'il est utilisé correctement. Pour un foyer de 30 ans, ce sont près de 1000 mg. Et c'est précisément là que nous voulions intervenir avec notre dernier engagement – notamment par un travail d'information pour une utilisation correcte. Malheureusement, notre politique a également manqué l'occasion de mettre en place une réglementation pour les anciennes

Suite page 05

ASSOCIATION

06 Assemblée générale
10 Congrès professionnel
15 Voix sur le colloque
29 Les archives

FORMATION PROFESSIONNELLE

20 Formation continue sur les conduits de fumée
23 Nouvelle ordonnance de formation poêlier-fumiste CFC
24 Recertification ISO 9001:2015
26 SwissSkills 2025
27 Révision de la formation professionnelle supérieure

REPORTAGE

30 Four à bois chez le meunier Beck

HUMAIN, MON FOUR

37 Claudio Zuccolini

SERVICE

38 Publireportage poêles-cheminées Baumann
39 Publireportage Hans Greub AG

Photo de couverture : L'administration de feusuisse avec (de gauche à droite) : Philippe Noth, Marco Zurbuchen (vice-président), Erich Hänni (président) et Corsin Farrér (directeur).
Image : www.creative-foto.ch

installations comme l'a fait l'Allemagne avec le décret fédéral sur la protection contre les émissions. On aurait ainsi éliminé les véritables pollueurs, qui existent bel et bien. Personnellement, je suis également dérangé par le fait que les bases de calcul de la statistique fédérale sur l'énergie du bois se basent toujours sur des puissances de chauffage de 10 kW pour les poêles-cheminées – et sur des fréquences d'utilisation qui sont loin de la réalité. Ce fait est surtout problématique parce que la Confédération utilise ces données pour calculer la charge en poussières fines des petits chauffages au bois. Un autre sujet. La situation géopolitique a changé. La guerre en Ukraine et le conflit au Proche-Orient sont source d'insécurité. L'incertitude et les crises provoquent des peurs chez l'homme – et c'est pour ces raisons que notre branche a toujours profité de telles phases. L'indépendance, la sécurité d'approvisionnement influencent soudain les décisions d'achat des consommateurs. Que fait feusuisse ? Nous restons actifs ! C'est justement parce que notre projet a été classé par l'OFEN comme ne méritant pas d'être soutenu pour les raisons mentionnées et qu'il n'a été présenté qu'après plus d'un an, malgré plusieurs relances. Nous sommes en train d'élaborer un document de base et des faits qui fournissent des informations claires et objectives sur les sujets critiques que sont les poussières fines, le comportement des utilisateurs, etc. Cet instrument sera disponible sous forme physique et électronique et nous le mettrons également à la disposition de nos membres. Il sera utilisé pour informer et conseiller et sera envoyé aux médias, en particulier dans les cas où les médias publient des informations tendancieuses sur les poussières fines ou offrent à certains autopromoteurs une plate-forme pour leurs propres activités commerciales. Nous prévoyons également d'organiser à Froburg des séminaires pour les représentants des cantons et des communes, pour les planificateurs et les conseillers. Nous souhaitons notamment montrer aux participants, en direct et à l'échelle 1:1, la propreté d'un chauffage au petit bois correctement exploité. Bien entendu, nous poursuivons également avec un grand engagement les nombreux autres projets feusuisse en cours – pour assurer l'avenir de notre branche.

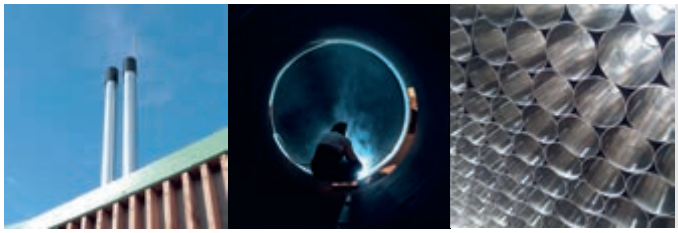
Erich Hänni, président de feusuisse

Bienvenue à Petra Umiger

Petra Umiger est la nouvelle collaboratrice du secrétariat de feusuisse. En tant qu'assistante du directeur Corsin Farrér, elle veille entre autres au bon déroulement des activités.
Sur le campus de Froburg et s'occupe de toutes les tâches d'office management. En outre, Petra Umiger dirige le secrétariat d'édition de notre « fachmagazin » et soutient le domaine de la formation professionnelle.

Sa devise : « Seuls, nous ne pouvons pas faire grand-chose, ensemble, nous pouvons faire bouger les choses ». C'est dans cet esprit qu'elle se réjouit de collaborer et de faire avancer le succès ensemble. feusuisse souhaite une cordiale bienvenue à Petra Umiger et lui souhaite beaucoup de plaisir dans ses nouvelles tâche.

Votre spécialiste des systèmes d'évacuation des fumées,
de la maison individuelle au projet industriel.



Poujoulat Switzerland SA
Route du Moulin 11 · 3977 Granges (VS)

+41 24 473 50 00
info@poujoulat.ch
www.poujoulat.ch

cheminées Poujoulat

Visitez notre site

ASSEMBLÉE DES MEMBRES AU CAMPUS DE SURSEE

Dynamisme, efficacité et politique Défis à relever

75 membres actifs de feusuisse avec droit de vote ont participé à l'assemblée générale 2024. Comme l'année dernière, cette manifestation de deux jours a eu lieu au Campus Sursee, avec une exposition de produits et un congrès spécialisé. Les points forts de la partie officielle ont été les hommages rendus aux membres de longue date et aux fonctionnaires sortants. Patrick Good a reçu le titre de membre d'honneur pour ses mérites.

TEXT : JIL LÜSCHER, PHOTOS : PD

Dans son discours d'ouverture, Erich Hänni, président de feusuisse, a évoqué les défis auxquels la branche doit faire face. L'époque des carnets de commande (trop) pleins a fait place à la normalité. La situation géopolitique instable, avec les foyers de crise en Ukraine et au Proche-Orient, a toutefois pour conséquence que les gens ne savent plus comment s'approvisionner en énergie aspirent à la plus grande indépendance possible. Dans ce contexte, les chauffages au bois pour l'habitat sont très demandés.
La Confédération n'est toutefois pas de la partie, les discussions sur l'environnement en rapport avec la stratégie énergétique 2050, qui ont un impact faible sur la boussole politique, défavorable à la branche.

Texte français: www.feusuisse.ch

En ce qui concerne les énergies renouvelables, la Berne fédérale ne comprend pas la combustion du bois. « Le thème des poussières fines éclipse la neutralité CO_2 », a résumé le président dans son introduction (voir éditorial). Il a souligné la nécessité d'une campagne d'information basée sur des faits et menée de manière objective et a laissé entrevoir un instrument correspondant qui serait mis à la disposition des médias, de la politique, de tous les groupes d'intérêts et bien entendu des membres de feusuisse.

Une minute de silence a été observée au début de l'assemblée générale en mémoire de Bruno Pernet, poêlier et ancien membre de l'association, décédé en février.

Les finances – comptes annuels et budget – ont été expliquées en détail et de manière compréhensible par Corsin Farrér, directeur de feu suisse. Cette année, l'accent a été mis sur la formation professionnelle. Le mot-clé est « Avenir de la construction de fours ». La phase I de ce projet est mise en œuvre et la révision totale de la formation professionnelle supérieure est lancée. En résumé, on peut dire que l'association est en bonne santé financière grâce à une grande efficacité dans la gestion et l'administration et à une gestion prudente de l'argent. A propos de budget : le campus a discuté du budget 2024 en raison de la réforme de l'association adoptée il y a quelques années. Elle a pour conséquence que la souveraineté budgétaire n'appartient plus à l'ancienne conférence des présidents, mais aux membres de l'association. Farrér a parlé d'une revalorisation et d'un renforcement du processus démocratique.

Fixation des cotisations des membres 2024

Conformément à l'article 15g des statuts de feusuisse, l'assemblée générale est compétente pour fixer les cotisations des membres. Lors de l'assemblée générale extraordinaire du 20 mars 2023 à Olten, le nouveau règlement des cotisations de feusuisse a été discuté, adopté et mis en vigueur avec effet rétroactif au 1er janvier 2023. La fixation des cotisations des membres a maintenant eu lieu dans le cadre de l'assemblée générale ordinaire. Elle a décidé à l'unanimité de laisser inchangées les cotisations (taux) des différentes catégories de membres sur la base du règlement des cotisations du 20 mars 2023.

Corsin Farrér a également eu des nouvelles réjouissantes à annoncer concernant le processus de réforme de l'enseignement : Le processus de réforme en cours, lié au changement de système et au départ des enseignants de milice, est en bonne voie pour atteindre les objectifs fixés. Avec Mathias Heller (à plein temps) et Loic Jeannerat (à temps partiel), deux nouveaux moniteurs de cours parfaitement formés ont pu être recrutés. Ils complètent l'équipe de formation avec Arthur Kasper et Amira Künzli. « Nous entamerons la nouvelle année d'apprentissage en août de cette année avec une équipe très motivée », se réjouit le directeur Corsin Farrér.

La réforme de la structure organisationnelle avait pour but de mettre l'accent sur l'efficacité, le professionnalisme et la réduction des coûts, le tout avec une structure de direction adaptée à feusuisse et orientée vers l'avenir.

Une révision partielle des statuts a été décidée au point 7 de l'ordre du jour. Suite au départ prématuré de Christoph Rutschmann de la présidence de feusuisse il y a un an, l'administration a décidé de saisir la nouvelle situation comme une chance et de réfléchir à une réforme de la structure organisationnelle. L'accent devait être mis sur l'efficacité, le professionnalisme et la réduction des coûts. L'objectif : donner à feusuisse une structure de direction adaptée et orientée vers l'avenir. Cet objectif a été atteint : trois membres, un représentant de l'artisanat, un représentant des fournisseurs et un représentant de la construction de cheminées, forment l'organe administratif. L'efficience et l'efficacité sont les conséquences de cette nouvelle organisation et, par conséquent, l'amélioration du rapport coûts/bénéfices. L'assemblée générale a approuvé la proposition de l'administration et a approuvé la révision partielle des statuts de feusuisse.

Erich Hänni a remercié Patrick Good, membre démissionnaire de l'administration, une personnalité respectée de la Suisse romande, comme l'a appelé le président.

La collaboration avec lui a toujours été un plaisir, « ton charme va nous manquer », a déclaré Erich Hänni en rendant hommage à la nature et aux mérites de Good, qui a été nommé membre d'honneur par de vifs applaudissements.

Tous les points à l'ordre du jour n'ont pas été contestés et ont été approuvés, ce qui atteste de bonnes notes pour l'administration et la direction. La partie officielle a été suivie d'une conférence technique avec des exposés intéressants (voir page 10).

La journée s'est terminée par un souper en commun. En guise de hors d'œuvre, le comédien et maître d'émission TV (« Wie tickt die Schweiz ? ») Claudio Zuccolini a présenté des extraits de son programme actuel « DER AUFREGER ». Ceux qui y ont assisté ont beaucoup ri – un bon présage pour la branche.

L'assemblée générale / le congrès 2025 aura lieu les 25. et 26 mars 2025 au CAMPUS SURSEE, Seminarzentrum AG, 6210 Sursee. La date a été fixée en tenant compte de la date du salon WOF Leipzig afin d'éviter toute collision de dates.

Hommages

Les entreprises suivantes ont fêté leur fêtent un anniversaire d'adhésion au cours de l'exercice. Le président invite les personnes présentes à monter sur scène:

- 20 ans / Cäsar Spichtig GmbH, Sachseln OW
- 20 ans / Röttele & Partner AG, Domat/Ems GR
- 20 ans / Hübscher Ofenbau GmbH, Waltalingen ZH
- 30 ans / Bischof Engelbert, Ennenda GL

- 40 ans / Schneebeli AG Felsberg, Felsberg GR
- 40 ans / Roth Ofenbau, Rifferswil ZH

- 50 ans / Denzler Ofenbau & Plattenbeläge, Zurich
- 50 ans / Braun Schädler AG, Liestal BL

Suite à sa démission, il a été remercié et a pris congé :
- TK Ofen- & Cheminéebau: Raphael Hunziker

Suite à leur démission, ils ont été remerciés et ont pris congé :
- Bleuer Warren, Moutier (depuis 2018)
- Good Grégoire, Prilly (depuis 2018)
- Ingold Charles, Kestenholz (depuis 2013)
- Juon Albert, Lausanne (depuis 2012)
- Nyffenegger Marc, Häusernmoos (depuis 2007)
- Porret Colin, Gorgier (depuis 2011)
- Savoldelli Fernando, Savognin (depuis 2014)
- Schäli Christian, Rohr (seit 2011)

Présentation de produits et conférence spécialisée avec des exposés passionnants

L'assemblée générale de feusuisse est traditionnellement combinée avec un congrès professionnel et une exposition de produits, où la branche se présente de manière performante et innovante. Ces deux aspects suscitent toujours un grand intérêt. a réussi une fois de plus à enrichir le programme de deux jours par des exposés passionnants sur des thèmes d'actualité.

TEXT: JIL LÜSCHER, PHOTOS: PD

Texte français: www.feusuisse.ch

Exemple : Esther Limacher, responsable de la qualité de la formation au Campus Sursee, elle s'est attaquée au thème du monde du travail et a posé la question suivante à la branche : « Où vous situez-vous en tant qu'employeur ? » La génération Z n'est pas la seule à s'intéresser aux nouveaux modèles de temps de travail, le désir de flexibilité se fait sentir chez toutes les générations, a-t-elle expliqué. Limacher a appelé l'assemblée à remettre en question les structures rigides et à essayer de nouveaux modèles. Des cartes thématiques au lieu d'entretiens avec les collaborateurs, des promenades au lieu de réunions, une carte de remerciement avec appréciation au lieu d'une notation. « Nous avons installé cela chez nous avec succès et le courage de changer a été très bien accueilli », a-t-elle déclaré.

Il y a des gens qui aiment travailler

Esther Limacher a ensuite donné la balle dans le camp du public, en encourageant les personnes présentes à mener une réflexion sur elles-mêmes au sein du groupe, tout en les invitant à faire une brève déclaration. « J'ai introduit la semaine de quatre jours il y a deux ans et demi », a déclaré un poêlier, ajoutant qu'il avait eu trop d'absences dans son équipe, la plupart du temps en raison de problèmes de santé. Sa conclusion: La réduction du temps de travail peut être un modèle attrayant, mais la semaine de quatre jours n'est pas une solution universelle. Elle entraîne un surcroît de travail dans les domaines de l'administration et de la communication. Et : « Il y a aussi des collaborateurs qui ne considèrent pas leur travail comme une charge et qui viennent volontiers au travail », ajoute l'intervenant. Le facteur de l'estime a fait l'unanimité : sans elle, il n'y a pas de joie dans le meilleur des jobs. L'exposé du Dr Thomas Schiffert, directeur de l'association autrichienne des poêles en faïence, a également été passionnant. Il s'est exprimé sur le thème « Le bois (énergétique) est-il neutre en termes de CO_2 ? » (voir interview page 18). Sa conclusion : le bois est méconnu en tant que source d'énergie.

Ne tombez pas dans le piège

L'exposé d'Andreas Wisler, Master of Engineering (sécurité informatique), avait quelque chose de terrifiant. Il a donné un aperçu du monde du piratage et de la fraude en ligne, animé par l'énergie criminelle. Ses exemples tirés de la pratique ont montré à quel point les bandes – qui utilisent aujourd'hui aussi l'IA – procèdent avec raffinement dans leurs tentatives d'escroquerie. Sa conclusion : ne faites pas confiance à une urgence communiquée par téléphone et changez le mot de passe de votre système informatique tous les jours, de préférence plusieurs fois, en veillant à ce que le PW contienne au moins 10 caractères. Et : n'ouvre pas de liens qui éveillent ta curiosité, même s'ils ont l'air officiels. En cas de doute, supprime-le ou fais appel à la police, la vraie. Le deuxième jour de la conférence et de l'exposition de produits était consacré à des exposés sur des sujets plus techniques. Jürg Kurmann, de l'Office fédéral de l'environnement (OFEV), faisait partie des intervenants. Il s'est exprimé sur le thème « Poêles-cheminées au-dessus du toit ». Du côté du secrétariat de feusuisse, Arthur Kasper a notamment montré ce qui attend la branche dans le cadre de la partie B du PST. L'offre d'exposés était variée, informative et passionnante. Le programme a été agrémenté de pauses-déjeuner culinaires, la restauration faisant partie des prestations offertes par le campus de Sursee.

L'assemblée générale/le congrès 2025 aura lieu le les 25 et 26 mars 2025

ENTREPRISES FORMATRICES 2024

Appenzell

die mansers ag, Jakob Signer-Strasse 1, 9050 Appenzell AI	info@diemansers.ch | +41 71 787 39 77
Geyer Cornel, Ebni 15, 9053 Teufen	mail@geyer-ofenbau.ch | +41 71 333 36 64
Scheuss Ofenbau GmbH, Langgasse 64, 9056 Gais	info@scheussofenbau.ch | +41 71 790 00 18

Berne

Josi GmbH, Stiegelschwandstr. 52, 3715 Adelboden	info@ofenbau-josi.ch | +41 33 673 16 34
Kurt Trachsel AG, Betelriedgasse 16, 3771 Blankenburg	info@ofenbau-trachsel.ch | +41 33 722 17 77
Peterkeramik GmbH, Kärselen 108, 3635 Uebeschi	info@peterkeramik.ch | +41 33 343 05 00
Zurflüh AG, Dorfstrasse 49, 3423 Ersigen	info@zurflueh.ch | +41 34 445 10 46

Grisons

Giger Specksteinöfen, Via Foppas 4, 7180 Disentis/Mustér	info@giger-sa.ch | +41 81 949 23 23
Schneebeli AG Felsberg, Hintere Gasse 25, 7012 Felsberg	schneebeli@schneebeli-ag.ch | +41 81 257 07 70
Tarcisi Maissen SA, Via Resgias 16, 7166 Trun	info@maissen-sa.ch | +41 81 920 23 20
Tschenett Ofen Platten GmbH, Via Val Müstair 228, 7537 Mustair	info@ofen-platten.ch | +41 81 858 56 00

Jura

Loïc Jeannerat, Chemin des semiailles 6, 2350 Saignelégier	info@jeannerat-feu.ch | +41 79 300 27 83

Lucerne

Meyer Ofenbau & Plattenbeläge AG, Dorfstrasse 46, 6222 Gunzwil	info@meyer-ofenbau.ch | +41 41 930 30 50
Origoni GmbH, Bettenweg 10, 6233 Büron	info@origoni.ch | +41 41 930 41 41

Obwald

Dillier Feuer + Platten AG, Brünigstrasse 125, 6061 Sarnen 1	info@dilliersarnen.ch | +41 41 660 45 22
Glutform Müller GmbH, Kreuzstrasse 20, 6056 Kägiswil	info@julian-mueller.ch | +41 41 660 56 51

Schwyz

Feuerpark GmbH, Hauptstrasse 38, 6418 Rothenthurm	info@feuerpark.ch | +41 44 784 32 11
GwerderTech GmbH, Gotthardstsrasse 11, 6410 Goldau	mail@ofentech.ch | +41 41 855 16 14
Hauser Ofenbau GmbH, Bächerhalde 14, 8832 Wollerau	info@hauserofenbau.ch | +41 43 545 60 60

Saint-Gall

Frick Ofenbau & Maurerarbeiten, Läui 7, 9466 Sennwald	info@ofenbaufrick.ch | +41 76 360 77 22
Kobler Ofenbau GmbH, Feldwiesenstrasse 10, 9450 Altstätten	martin.kobler@kobler-ofenbau.ch | +41 71 755 41 51
Schneider AG, Badriebstrasse 3, 7310 Bad Ragaz	info@schneider-ofenbau.ch | +41 81 302 13 37
Stieger Ofenbau AG, Erlenweg 9, 9450 Altstätten	info@stiegerofenbau.ch | +41 71 755 36 32
Tiro Ofenbau AG, Rehetobelstrasse 75, 9016 Saint-Gall	info@tiro.ch | 41 71 282 96 00

Thurgovie

WASU Baukeramik AG, Plattenbeläge und Ofenbau, Hauptstrasse 22, 8376 Fischingen	info@wasu.ch | +41 71 978 70 40

Vaud

Au Coin du Feu Sàrl, Chemin de venoge 3, 1024 Ecublens	info@aucoindufeu.ch | +41 79 206 50 04
Cheminées création Serge Henny, En Budron C2, 1052 Le Mont-sur-Lausanne	info@cheminees-creation.ch | +41 21 652 94 25
Christener Cheminées SA, Rte de Duillier 24A, 1260 Nyon	info@christener.com | +41 22 363 79 97
Sambiagio Style SA, Zone Artisanale Courtes-Parties A 7, 1588 Cudrefin	info@sambiagio-style.ch | +41 26 301 38 56

Valais

AS Concept Sàrl, Rue du Levant 167, Halles 37-38, 1920 Martigny	info@asconcept.ch | +41 79 130 18 05
Cheminées du Valais SA, Route des Rottes 4, 1964 Conthey	info@chemineesduvalais.ch | +41 27 346 55 20
Fisa SA, Zone Artisanale Pré-du-Pont 108, 1868 Collombey	collombey@fisa-sa.ch | +41 24 471 48 54

Zurich

Glutform Rüegg AG, Aegertweg 7, 8305 Dietlikon	info@glutform.ch | +41 44 805 60 80
Hübscher Ofenbau GmbH, Feldernstrasse 4a, 8468 Waltalingen	kontakt@huebscher-ofenbau.ch | +41 52 740 28 19

PAS TROUVÉ CE QUI TE CONVIENT ?
Appelle-nous, nous trouverons ensemble l'entreprise idéale pour ton départ professionnel.

p.ruegg@feusuisse.ch | 079 654 23 43

APPRENDS POÊLIER-FUMISTE.CH

FORMATION PROFESSIONNELLE INITIALE – RÉUNION D'INFORMATION AVEC LE CANTON DE LUCERNE

Nouvelle Ordonnance de formation Poêlier fumiste CFC

feusuisse a organisé sa première manifestation hybride. Le vendredi 22 mars 2024, feusuisse a pu, en collaboration avec le canton de Lucerne, informer les représentants des entreprises formatrices sur les nouvelles valeurs de référence de la nouvelle ordonnance sur la formation des poêliers-fumistes CFC.

TEXT : MIKE PILLER, FEUILLES : THOMAS WIEDERKEHR / MIKE PILLER

L'ordonnance sur la formation, qui entrera en vigueur le 1er janvier 2024, constitue la base de la formation professionnelle initiale dans la construction de fours de demain. Les informations les plus récentes sur les trois lieux de formation – entreprise, école professionnelle et cours interentreprises – ont été présentées.

La présentation a été enregistrée et traduite en français par des interprètes. La vidéo a ainsi pu être mise à la disposition des entreprises formatrices absentes et le flux d'informations a été assuré en conséquence.

Webinaire

Cockpit professionnel Pour Formateurs/trices

Afin de permettre aux formateurs de mieux connaître le cockpit professionnel (environnement d'apprentissage numérique) et d'apprendre à l'utiliser, un webinaire sera enregistré d'ici fin juin. Ce tutoriel vidéo sera ensuite envoyé aux formateurs professionnels afin de leur permettre d'acquérir des compétences d'utilisation. Les questions de détail pourront être clarifiées individuellement par la suite.

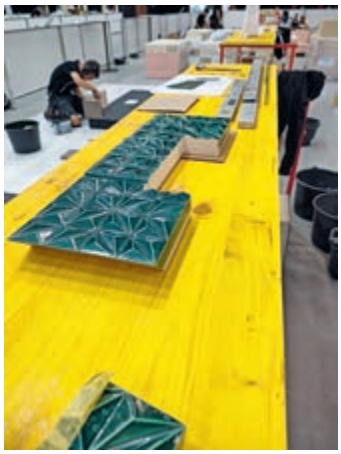
Texte français: www.feusuisse.ch

PROMOTION DE LA RELÈVE : SWISSKILLS 2025

Champions recherchés

Ta chance de remporter le titre de «Champion(ne) suisse de la construction de fours 2025» est intacte si tu participes. Ne manque pas de t'inscrire aux SwissSkills 2025 !

TEXT ET PHOTOS : MIKE PILLER


Enveloppe extérieure

Expertise

Silvan Ulrich, Champion suisse 2022

Avec 150 métiers présentés, 87 championnats suisses des métiers, plus de 1000 jeunes professionnels en action, 120 000 visiteurs et 10 000 personnes accréditées, les troisièmes SwissSkills centraux de 2022 entreront dans les livres d'histoire comme les plus grands.
Maintenant, attention : « Veux-tu aussi monter sur le podium en 2025 ? Alors lis absolument ce qui suit et inscris-toi dès aujourd'hui au prochain championnat suisse de construction de fours. »

Portail d'inscription ouvert
Les quatrièmes SwissSkills centraux auront lieu du 17 au 21 septembre 2025. La construction de poêles sera également représentée sur la plus grande scène de formation professionnelle de Suisse. feusuisse rendra à nouveau accessible à des milliers de visiteuses et visiteurs ce métier artisanal au crépitement particulier et organisera le prochain championnat suisse de construction de poêles.
« Si tu as moins de 23 ans en septembre 2025 et que tu es en possession du certificat fédéral de capacité de 'poêlier-fumiste' (inscription également possible avant la PQ), tu peux toi aussi faire partie de ce grand événement. » Le nombre de participants sera déterminé en fonction du nombre de personnes intéressées par le biais d'une qualification interne.

Toutes les personnes intéressées qui répondent aux critères ci-dessus s'inscrivent via le formulaire en ligne sur le site Internet https://www.feusuisse.ch/veranstaltungen. Après la date limite d'inscription du 31 octobre 2024, les personnes intéressées seront informées de la suite de la procédure et de l'éventuelle présélection.
L'événement se déroulera à nouveau à Berne. En raison de la construction actuelle de la nouvelle salle des fêtes, ouverture en 2025, le site se présentera l'année prochaine de manière plus moderne et encore plus attrayante.
Les signes avant-coureurs de la nouvelle édition du championnat suisse de construction de fours sont bons.

INSCRIPTION-FORMULAIRE

Texte français: www.feusuisse.ch

L'AVENIR DE LA CONSTRUCTION DE FOURS

Révision de la formation professionnelle supérieure

La révision de l'ordonnance sur la formation et du plan de formation de la formation professionnelle initiale de poêlier-fumiste CFC est terminée - la nouvelle base légale a été mise en vigueur par le Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI) au 1er janvier 2024.

TEXT : MIKE PILLER

Dans la formation professionnelle initiale de poêlier-fumiste CFC, l'élaboration des documents de mise en œuvre bat actuellement son plein. Il s'agit notamment du concept pédagogique, du plan d'études de l'école, des programmes de cours pour les cours interentreprises ou encore du nouveau matériel pédagogique. Cette mise en œuvre opérationnelle s'étendra jusqu'en 2026.

Formation professionnelle supérieure – niveau 1 :
Spécialiste en construction de fours BP (nouveau)
La révision des bases légales sera également poursuivie. A cet effet, l'élaboration du profil de qualification du futur examen professionnel (EP) débutera à l'automne 2024. La formation de poêlier-fumiste, actuellement interne à l'association, sera à l'avenir sanctionnée par un brevet fédéral. A l'heure actuelle, on peut supposer que la formation fera toujours partie intégrante de l'examen de maîtrise.

Formation professionnelle supérieure – niveau 2 :
Maître poêlier-fumiste HFP
L'examen professionnel supérieur de maître poêlier-fumiste restera à l'avenir le diplôme le plus élevé possible dans le secteur de la construction de fours. Le profil de qualification et le règlement de l'examen seront dans ce cas totalement révisés. En outre, un manuel d'enseignement sera également créé pour ce niveau, ce qui contribuera à l'assurance qualité.

IL Y A 100 ANS ET AUJOUR`HUI

L'éducation comme constante et la Romandie

La formation et le perfectionnement sont au programme de la feusuisse – depuis toujours, comme l'a montré la consultation des archives.

TEXT : JIL LÜSCHER, PHOTOS : CORSIN FARRÉR / ARCHIVES

Nous remontons la roue du temps de 100 ans. Dans l'édition du 15 janvier 1924 de son organe de publication « DER OFENBAU », l'Association suisse des maîtres poêliers de l'époque invitait aimablement ses membres à s'inscrire au cours de maîtrise. Bien que le cours ait déjà été organisé pour la deuxième fois, « seul un petit nombre de collègues professionnels se réjouissent de posséder le diplôme de maître », peut-on y lire. La comparaison avec le présent est évidente : examen de maîtrise en septembre 2024 avec 11 candidats. Également prévue pour 2024 : la révision totale des bases de la formation professionnelle supérieure. Il n'y a rien de tel qu'un personnel qualifié bien formé, une constante dans l'image de la profession de poêlier-fumiste.

Le journal de 1924 contient également un article sur la coopération entre l'Association suisse des maîtres poêliers-fumistes et leurs collègues de Suisse romande (L'Union suisse des fabricants des poêles en catelles). Là aussi, retour au présent : le 23 avril 2024, l'Union Romande s'est dissoute – et a rejoint feusuisse en tant que «région» sur le plan organisationnel.

Clarus, 15. Januar 1924.

DER OFENBAU

Technische und wirtschaftliche Rundschau für alle Gebiete der Ofenindustrie.
Obligatorisches Organ und Eigentum des Schweizerischen Hafnermeister-Verbandes.
Publikationsorgan der heiztechnischen Kommission des schweizerischen Hafnergewerbes.

Schweizer. Hafnermeister-Verband
Société suisse des maîtres poêliers-fumistes

Meisterprüfung 1924.

Bereits zum zweitenmale hat der Schweizer. Hafnermeister-Verband die Meisterprüfung durchgeführt. Dennoch erfreuen sich erst eine kleine Zahl von Berufskollegen des Besitzes des Meisterdiploms. Es ergeht somit neuerdings die Einladung, sich dasselbe zu erwerben. Insbesondere jene Verbandsmitglieder, welche nur unter dem Vorbehalte des Bestehens einer Meisterprüfung in den Verband aufgenommen wurden, werden aufgefordert, sich dieser zu unterziehen. Die Anmeldungen sind an den Präsidenten der Heiztechnischen Kommission, H. Benninger, Hammerstraße 42, Zürich 8, zu richten. Derselben ist beizufügen:

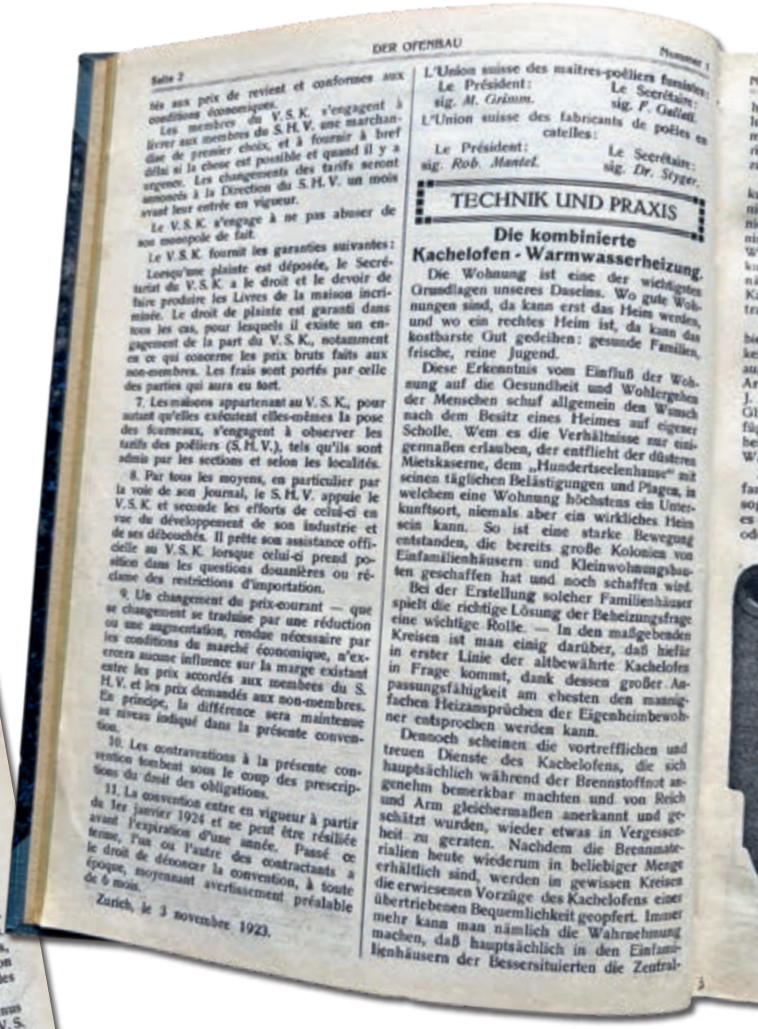
a) Ein kurzer, selbstverfaßter und eigenhändig geschriebener Lebenslauf des Bewerbers, nebst Angaben über Alter und Herkunft.
b) Ein Leumundszeugnis.
c) Ein Ausweis über bestandene Lehrzeit, bezw. ein Lehrbrief als Ausweis über wohlbestandene Lehr- oder Gesellenprüfung.
d) Eventuelle Zeugnisse über den Besuch von gewerblichen Fortbildungsschulen, Fachkursen oder Fachschulen.
e) Ein Ausweis darüber, daß der Bewerber nach der Lehre mindestens drei Jahre als Geselle tätig gewesen.

Die Heiztechnische Kommission.

CONVENTION
entre
l'Union suisse des maîtres poêliers-fumistes (S. H. V.)
et
l'Union suisse des fabricants de poêles en catelles (V. S. K.)

1. Le V. S. K. fixe un nouveau prix-courant sur la base de 45 centimes le décimètre carré de catelles. La catelle ordinaire de 20/20 cm et 20/22 cm reviendrait donc à francs 1.80, les prix des catelles de corniche ou des autres parties subiront une majoration équivalente et en proportion de la majoration des catelles-planes.
2. Le V. S. K., à titre de compensation accorde aux membres du S. H. V. un rabais fixé à 10 % et mis en compte à partir de l'entrée en vigueur de la convention.
3. Les membres du V. S. K. ne sont pas astreints à fournir des marchandises à ceux des membres du S. H. V. devenus insolvables ou dans une situation financière inquiétante.
4. Les membres du V. S. K. sont tenus de livrer leur marchandise sans rabais et aux prix fixé à l'article 1 ci-devant à tous ceux de leurs clients qui ne sont pas membres du S. H. V.
Tous les trois mois, après la rentrée des factures, la différence provenant de ce fait sera remise au Secrétariat du V. S. K. organe chargé de la comptabilité.
5. Avec les sommes ainsi remises, il sera alloué à la Commission technique du chauffage une subvention annuelle de 5000 francs.
Au sujet de l'emploi des sommes restrées, dépassant le montant ci-dessus, une décision sera prise en commun par les Comités des deux Unions.
6. Les membres du S. H. V. sont tenus d'acheter les produits des membres du V. S. K., à l'exclusion de tous autres, à condition que les prix fixés par le V. S. K. soient adap-

Entre l'Union suisse des fabricants de poêles et notre Union il a été conclu, en date du 3 novembre 1923, l'arrangement



DER OFENBAU

Seite 2 — Nummer 1

tés aux prix de revient et conformes aux conditions économiques.
Les membres du V. S. K. s'engagent à livrer aux membres du S. H. V. une marchandise de premier choix, et à fournir à bref délai si la chose est possible et quand il y a urgence. Les changements des tarifs seront annoncés à la Direction du S. H. V. un mois avant leur entrée en vigueur.
Le V. S. K. s'engage à ne pas abuser de son monopole de fait.
Le V. S. K. fournit les garanties suivantes:
Lorsqu'une plainte est déposée, le Secrétariat du V. S. K. a le droit et le devoir de faire produire les Livres de la maison incriminée. Le droit de plainte est garanti dans tous les cas, pour lesquels il existe un engagement de la part du V. S. K., notamment en ce qui concerne les prix bruts faits aux non-membres. Les frais sont portés par celle des parties qui aura eu tort.
7. Les maisons appartenant au V. S. K., pour autant qu'elles exécutent elles-mêmes la pose des fourneaux, s'engagent à observer les tarifs des poêliers (S. H. V.), tels qu'ils sont admis par les sections et selon les localités.
8. Par tous les moyens, en particulier par la voie de son Journal, le S. H. V. appuie le V. S. K. et seconde les efforts de celui-ci en vue du développement de son industrie et de ses débouchés. Il prête son assistance officielle au V. S. K. lorsque celui-ci prend position dans les questions douanières ou réclame des restrictions d'importation.
9. Un changement du prix-courant — que ce changement se traduise par une réduction ou une augmentation, rendue nécessaire par les conditions du marché économique, n'exercera aucune influence sur la marge existant entre les prix accordés aux membres du S. H. V. et les prix demandés aux non-membres. En principe, la différence sera maintenue au niveau indiqué dans la présente convention.
10. Les contraventions à la présente convention tombent sous le coup des prescriptions du droit des obligations.
11. La convention entre en vigueur à partir du 1er janvier 1924 et ne peut être résiliée avant l'expiration d'une année. Passé ce terme, l'un ou l'autre des contractants a le droit de dénoncer la convention, à toute époque, moyennant avertissement préalable de 6 mois.

Zürich, le 3 novembre 1923.

L'Union suisse des maîtres-poêliers fumistes:
Le Président: sig. *M. Grimm.* Le Secrétaire: sig. *F. Gallati.*
L'Union suisse des fabricants de poêles en catelles:
Le Président: sig. *Rob. Mantel.* Le Secrétaire: sig. *Dr. Styger.*

TECHNIK UND PRAXIS

Die kombinierte Kachelofen - Warmwasserheizung.

Die Wohnung ist eine der wichtigsten Grundlagen unseres Daseins. Wo gute Wohnungen sind, da kann erst das Heim werden, und wo ein rechtes Heim ist, da kann das kostbarste Gut gedeihen: gesunde Familien, frische, reine Jugend.

Diese Erkenntnis vom Einfluß der Wohnung auf die Gesundheit und Wohlergehen der Menschen schuf allgemein den Wunsch nach dem Besitz eines Heimes auf eigener Scholle. Wem es die Verhältnisse nur einigermaßen erlauben, der entflieht der düsteren Mietskaserne, dem „Hundertseelenhause" mit seinen täglichen Belästigungen und Plagen, in welchem eine Wohnung höchstens ein Unterkunftsort, niemals aber ein wirkliches Heim sein kann. So ist eine starke Bewegung entstanden, die bereits große Kolonien von Einfamilienhäusern und Kleinwohnungsbauten geschaffen hat und noch schaffen wird.

Bei der Erstellung solcher Familienhäuser spielt die richtige Lösung der Beheizungsfrage eine wichtige Rolle. — In den maßgebenden Kreisen ist man einig darüber, daß hiefür in erster Linie der altbewährte Kachelofen in Frage kommt, dank dessen großer Anpassungsfähigkeit am ehesten den mannigfachen Heizansprüchen der Eigenheimbewohner entsprochen werden kann.

Dennoch scheinen die vortrefflichen und treuen Dienste des Kachelofens, die sich hauptsächlich während der Brennstoffnot angenehm bemerkbar machten und von Reich und Arm gleichermaßen anerkannt und geschätzt wurden, wieder etwas in Vergessenheit zu geraten. Nachdem die Brennmaterialien heute wiederum in beliebiger Menge erhältlich sind, werden in gewissen Kreisen die erwiesenen Vorzüge des Kachelofens einer übertriebenen Bequemlichkeit geopfert. Immer mehr kann man nämlich die Wahrnehmung machen, daß hauptsächlich in den Einfamilienhäusern der Bessersituierten die Zentral-

Texte français: www.feusuisse.ch

«Benjamin le II. – Vive Benjamin»

Le four à bois du «Müller Beck» dans la ville de Soleure a été entièrement rénové. Un grand défi et une prouesse de la branche des constructeurs de fours. Ci-dessous, la deuxième partie d'un reportage réalisé par le maître poêlier Roland Zurflüh.

TEXT ET PHOTOS : ROLAND ZÜRFLÜH

1. Situation initiale :
Dans la première partie du rapport, publiée dans le « fachmagazin » n° 1/2024 (pages 16 à 19), il était question, sous le titre « Ofenbau in der Stadt », de la manière dont, en 1991 et encore actuellement vers 2023, le cheval de bataille administratif se déroule dans la procédure d'autorisation, en particulier avec un artisanat chargé d'histoire.

C'est certainement un besoin, non, une nécessité ou un essai qui vaut la peine de conserver la technique de gueulard et de tuyau de vapeur intégrée, comme ici chez le poêle. « Müller Beck » pour le secteur de la construction de poêles. Le savoir-faire artisanal redécouvert avec la technique correspondante a été acquis lors d'un démontage minutieux ou selon le procédé « learning-by-doing ».

Texte français: www.feusuisse.ch

Dazu A cela s'ajoutait la volonté des constructeurs de poêles d'assumer leurs responsabilités et de mettre en œuvre quotidiennement des décisions non planifiées selon le principe des quatre yeux, en toute confiance. Après 30 ans d'accompagnement du poêle à bois, nous avons estimé que la charge était 20 à 25 fois supérieure à celle d'un foyer d'habitation classique. Nous connaissions également les points faibles du fonctionnement continu, qu'il s'agissait de corriger et d'optimiser. De plus, il faut également tenir compte de l'état de la technique. L'exploitation quotidienne de l'installation dure de 9 à 16 heures. Les deux jours de congé, le dimanche et le lundi, le magasin est fermé. Selon la saison, la situation et les conditions météorologiques, la température est maintenue à un niveau élevé par le biais d'un feu. L'auteur de ce reportage, maître poêlier à la retraite chez Zurflüh AG Ofen à Ersigen, tient à garder en mémoire et à transmettre le savoir-faire qu'il a acquis. Le maître poêlier Oliver Staub, propriétaire de Systemfeuer GmbH à Bettlach et représentant de la jeune génération, s'est lancé le défi de construire un four à bois surdimensionné. La consigne était de construire un four de même type et de même taille. Les points faibles suivants devaient être optimisés.

1. Améliorer l'isolation
2. Monter le four en général, en particulier la robinetterie, de manière plus étanche
3. Optimiser l'usure du tirage direct
4. Utiliser de nouveaux matériaux réfractaires dans le foyer
5. Planifier et installer un nouveau clapet de fermeture
6. Respecter et appliquer les directives des autorités compétentes en matière d'autorisation
7. Organiser une réunion de chantier hebdomadaire et rédiger un procès-verbal qui servira d'ouvrage de référence

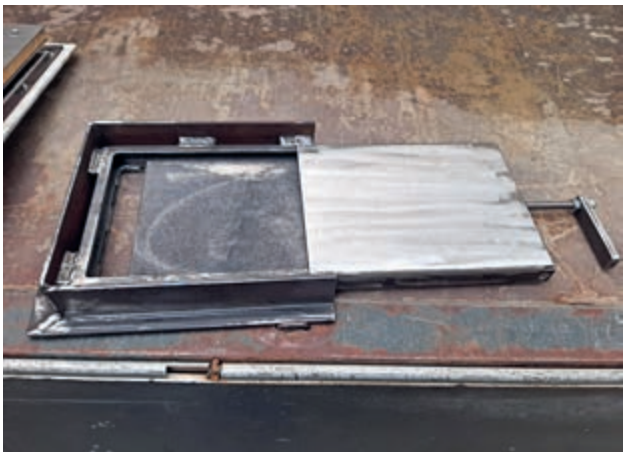
Toutes les pièces en fonte et en fer démontées ont été contrôlées, renforcées, adaptées ou remplacées. La partie intérieure grillée de la porte de foyer a été mesurée au préalable et un gabarit a été établi à l'aide d'un plan 1:1 dans la fonderie, afin que cette partie puisse être refondue. La préparation a duré six semaines. Des gabarits et des pièces de rechange sont disponibles pour certaines pièces d'usure. La décision de principe a été d'utiliser en grande partie l'isolation Silca 250 KM, toutes les pièces en fer ont été recouvertes d'une bande d'isolation de 2 à 3 mm, et des briques légères réfractaires résistantes à la pression ont été utilisées.

2. système d'évacuation des fumées (cheminée)

Le système d'échappement existant est de conception conventionnelle. Les données sont les suivantes : Coupe transversale à la lumière, 25 × 25 cm ; hauteur de la cheminée 16,50 m, ouverte vers le haut, sans chapeau de cheminée. Les portes de suie dans les combles et au rez-de-chaussée ont été rééquipées de manière à être étanches aux gaz. Un clapet de fermeture supplémentaire a été installé pour maintenir la température à un niveau élevé. Une nouvelle tubulure de mesure normalisée pour les émissions de gaz de combustion a dû être installée en aval des conduits de fumée, sous l'installation d'évacuation des gaz. L'accès à l'embouchure de la cheminée sur le toit n'est pas possible sans l'aide de professionnels, le toit est très pentu (pente > 45 degrés), les tuiles plates sont fragiles, en dessous se trouve une construction de toit inconnue et instable, ce qui complique encore l'accès dans la ruelle étroite avec un Skywork. L'installation d'un filtre à fumée a été examinée et n'a pas été recommandée par les fournisseurs et les spécialistes. Un calcul du système d'évacuation des fumées avec le programme actuel des systèmes d'évacuation des fumées a donné des résultats très différents selon les spécifications. La structure conventionnelle chauffe plus de la moitié de l'étroite maison de ville.

3. Le foyer

Dans la technique Gueulard, il y a un foyer externe séparé avec des barres en fonte comme grille, à partir duquel les deux chambres de cuisson sont chauffées différemment sur le plan technique, ainsi qu'un tirage direct dans la cheminée avec une vanne de fermeture correspondante. Les dimensions du foyer sont les suivantes : 38 cm de large, 75 cm de long et 68 cm de haut. Une arrivée d'air externe a été ajoutée pour l'installation d'air secondaire, une distribution en plusieurs parties mène au foyer. La porte du foyer avec son cadre stable est entièrement en fonte, une porte frontale isolée avec une fente d'aération réglable est suspendue devant. La porte avant permet de vider la fosse à cendres. En outre, deux petites portes supérieures en fonte permettent de contrôler la vue, d'ajouter du combustible en cas de forte chaleur et de réguler l'air tertiaire. Malgré les briques réfractaires A 40, de 12 cm et 15 cm d'épaisseur, l'usure a été massive au fil des ans. Cela a conduit à la décision de coffrer le foyer et de le couler en trois parties avec un béton spécial réfractaire vibré. Nous avons bénéficié ici du soutien d'une entreprise spécialisée dans les foyers industriels. La construction du coffrage avec la distribution de l'air secondaire, les sorties de fumée, la construction de la voûte et l'interface avec les tuyaux de vapeur a été très complexe dans l'ensemble.



Le four supérieur est chauffé directement au-dessus du foyer via un tiroir de gueulard et une pièce en fonte de 6 cm d'épaisseur avec commande à partir de la façade. Au-dessus du tiroir se trouve la pièce d'appui, également massive, avec la tubulure de sortie rotative à 90 degrés. C'est là que la flamme, qui peut atteindre un mètre de long, atteint la grande chambre de cuisson. Après le chauffage, le tiroir de gueulard à fermeture étanche est fermé, ce qui permet d'enfourner les aliments. Le four inférieur est alimenté par la chaleur restante dans la chambre de combustion via des tubes à vapeur (point 5). Les gaz de fumée dans la chambre de combustion sont maintenant acheminés vers la cheminée par un tirage direct, qui nécessite également un clapet en fonte étanche pour la fermeture. Le conduit direct a été réalisé avec un tube rond en terre cuite standard et fortement isolé sur tout le pourtour. Comme l'ancien tirage direct a souffert au fil des ans et n'a plus été en mesure de remplir sa fonction, nous avons déjà installé un deuxième tirage direct pour l'avenir, mais nous l'avons mis de côté en tant que réserve.

4. Chambre de cuisson supérieure

La chambre de cuisson supérieure a une dimension intérieure de près de 200 × 300 cm, moins les tubulures de sortie Gueulard, soit près de 3 m² de surface de cuisson. Cette chambre de cuisson est construite en dur, le poids total est d'environ 4,8 tonnes. Structure du sol : lit de gravier sur isolation, plaques de cuisson avec dalles de tuf naturel de 8 cm sur une couche de sable fin. Les parois latérales ne font que 16 cm de haut avec des briques réfractaires de 12 cm. A l'extérieur, briques légères réfractaires 25 × 12,5 × 6 cm. La voûte exige une planification minutieuse, la position de départ étant un appui latéral précis comme point de départ pour les briques de la voûte de 25 cm d'épaisseur. Au préalable, un gabarit de voûte est réalisé en tant qu'appui, celui-ci a été découpé sur une fraiseuse à commande numérique au moyen de plaques d'isolation porteuses qui peuvent être démontées à la fin. Dans notre installation, 370 briques de voûte de 8,7 kg chacune ont été installées, la hauteur libre au milieu de la chambre de cuisson est de 26 cm. Au moyen de quatre profilés en U longitudinaux et de six profilés en U en hauteur. Au-dessus de la voûte et sous la sole du four, des barres métalliques de 6 × 16 mm avec terminaison filetée à resserrer sont installées comme support. Bien entendu, l'évidement à l'arrière à gauche et à droite pour la sortie de fumée divisée ne doit pas manquer. La chambre de cuisson est équipée d'un « tambour lumineux » fermant à clé et d'une lampe électrique qui constitue le seul raccordement électrique de tout le four. La grande porte en fonte est massive, lourde, rabattable vers l'intérieur et ancrée à quatre reprises.

5. Chambre de cuisson inférieure

La chambre de cuisson inférieure a des dimensions intérieures de 110 × 240 cm et donc une surface de cuisson d'un peu plus de 2,5 m². La porte en fonte est un modèle plus léger et peut être rabattue vers l'extérieur pour être ouverte. Un point d'éclairage et un point de mesure de la température sont intégrés sur le côté. Le chauffage de la chambre de cuisson s'effectue via des tubes à vapeur comme chauffage de la voûte et de la sole. Dans notre four, il y en a 22. Les dimensions des tuyaux de vapeur doivent également être déterminées à l'avance. Les tuyaux de vapeur sont un système fermé, c'est-à-dire un tuyau avec une paroi de 4 mm d'épaisseur. Ils sont introduits latéralement dans la chambre de cuisson depuis le foyer, avec un arrondi de 90 degrés vers l'arrière. Les tubes supérieurs sont posés sur du métal et flottent librement dans la chambre de cuisson. Les tubes inférieurs sont également légèrement posés sur l'isolation. Le four est constitué d'une plaque spéciale de 15 mm provenant du secteur des fours. Les tubes à vapeur sont alimentés par la chaleur résiduelle du foyer. Les tuyaux de vapeur doivent être montés avec une inclinaison précise de 2,5 à 3,5 pour cent. La part d'eau à l'intérieur vient alors à circuler et se répartit dans la chambre de cuisson. Cette construction est plus légère et peut être qualifiée de « plus rapide » que la construction supérieure. La boîte à vapeur existante a été réinstallée dans la chambre de cuisson inférieure, où la vapeur est distribuée dans les aliments au moyen d'un raccordement direct à l'eau. De plus, il y a une vanne dans le système de gaz de fumée, où la température peut être réglée manuellement. Du point de vue des constructeurs de fours, la technique des tuyaux de vapeur est moins connue, mais elle s'avère ingénieuse.

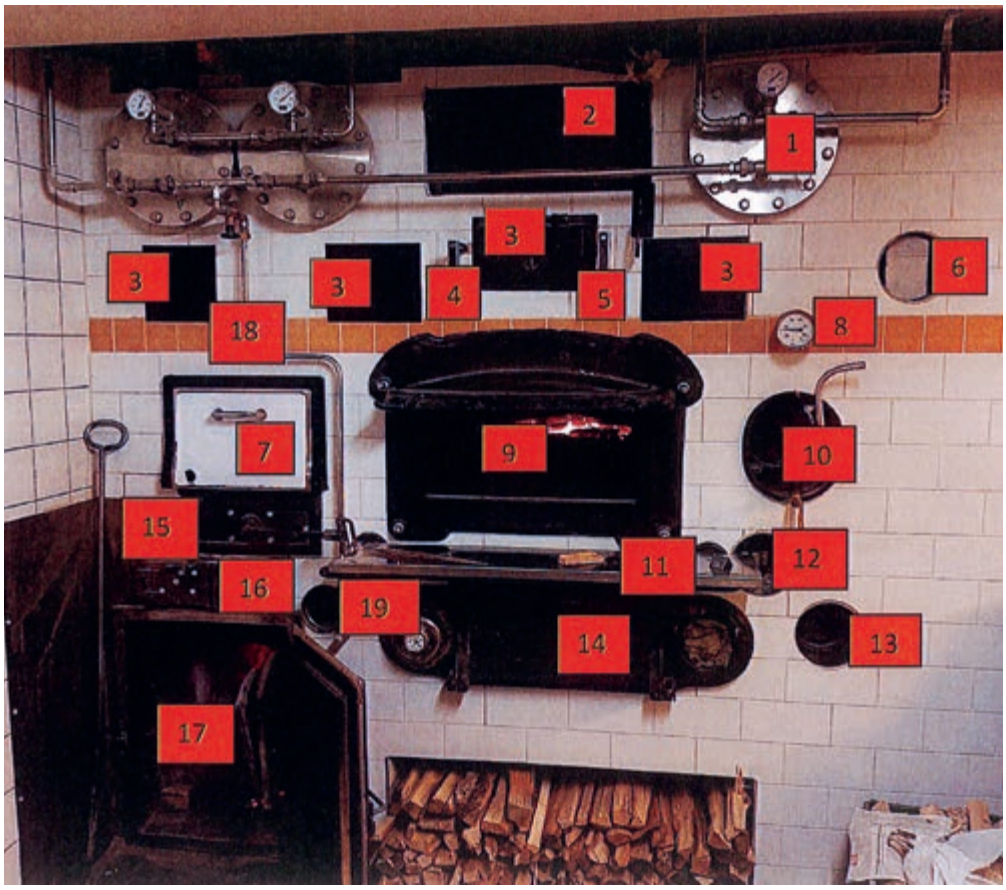
6. Surface de chauffe secondaire en céramique / hotte supplémentaire

Selon le plan, les deux sorties de fumée sont dirigées vers l'avant de la voûte, où elles sont réunies par un tiroir en fonte. Au milieu du four, au-dessus de la voûte, le conduit de fumée se dirige à nouveau vers l'arrière et se raccorde au système d'évacuation des fumées. Les tiroirs en fonte n° 4 et 5 permettent de répartir la chaleur de manière ciblée dans la chambre de cuisson et de la refermer après l'enfournement via la chambre de cuisson sous forme d'accumulation de chaleur. Une ouverture spéciale relativement grande (n° 2) avec un couvercle vers l'avant, à ouvrir progressivement vers le haut, est ouverte comme évacuation du fournil en cas de dégagement de fumée ou d'aération supplémentaire. Elle mène également à l'installation d'évacuation des gaz. Tous les conduits de fumée sont accessibles à des fins de contrôle et de nettoyage. Cela a été convenu avec le maître ramoneur compétent. Il en va de même pour les deux conduits directs (voir section 3. Foyer).

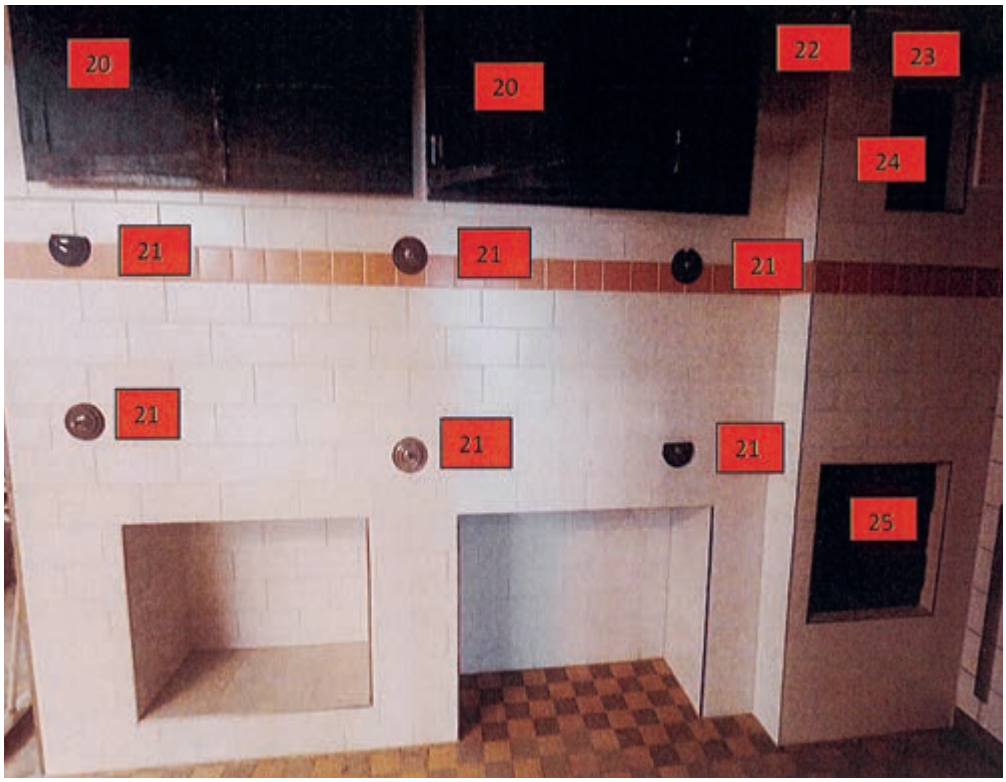
7. Chauffe-eau

L'installation comprend également des chauffe-eau qui sont chauffés avec la chaleur résiduelle du four. Il ne s'agit pas de chauffe-eau à registre avec échangeur de chaleur séparé. L'eau sanitaire circule directement à travers les chauffe-eau vers la sortie d'eau chaude de la maison. Selon les prescriptions de l'hygiène alimentaire, les chauffe-eau devaient être remplacés, pas des chauffe-eau normalisés, non, des chauffe-eau sur mesure, en acier chromé V4A, soudés sous pression avec une bride vissée, fabriqués dans l'Emmental. Il a été décidé de fabriquer trois chauffe-eau ronds d'un diamètre de 250 mm et d'une capacité de 125 litres. L'encastrement se fait par les conduits de fumée, avec trois petites surfaces d'appui. Tout autour se trou-

Four à bois Boulangerie Müller, Solothurn



1. Trois chauffe-eau avec indicateur de température
2. Clapet d'évacuation d'air réglable
3. Quatre portes de suie
4. Vanne du four à gauche
5. Vanne du four à droite
6. Coulisse pour tirage direct supérieur
7. Compartiment de chauffe, derrière ouverture de révision
8. Indicateur de température dans le noyau en chamotte
9. Grande porte de four en fonte
10. Lampe de la chambre de cuisson avec clapet
11. Tablette enfichable
12. Contrôle de la température
13. Vanne pour tirage direct inférieur
14. Porte inférieure de la chambre de cuisson
15. Coulisse Gueulard
16. Portes supérieures de remplissage avec régulation d'air
17. Porte de foyer en fonte et trou à cendres
18. Conduite d'alimentation de la boîte à vapeur
19. Vanne de la chambre de cuisson inférieure



20. Armoire de fermentation à gauche et à droite
21. Rondelles vissées 5KN
    Barres de traction
22. Tubulure de mesure des émissions avec double vissage
23. Vanne de fermeture pour tout le four
24. Porte de suie en haut étanche aux gaz 25/35
    Info: Tirage direct supérieur muré comme réserve 9/23
25. Porte de suie en bas avec vermiculite double

ve un système d'air fermé, isolé sur trois côtés. Du point de vue de la technique de l'eau, les chauffe-eau sont raccordés en série et équipés chacun d'un indicateur de température.

8. Fonctions supplémentaires

Selon l'illustration, une niche en bois est construite en hauteur au milieu de la façade, au sol, de manière à pouvoir y placer une huche normalisée avec du bois. (n° 7) montre un « tube de cuisson », une ancienne pièce normalisée de la construction de fours pour le chauffage de diverses pâtisseries sucrées. Derrière, il y a une ouverture de révision pour le coude en fonte Gueulard. Au-dessus du four se trouve une fente d'aération de 14 à 20 cm, de sorte que la couverture en panneaux isolants puisse être nettoyée et que la dilatation de la hauteur soit absorbée sans fissures. Le n° 6 montre un indicateur de température qui indique la température à cœur à 20 cm dans la voûte. Pour les boulangers, il s'agit du point de mesure le plus important pour la mise à feu, le rechargement en bois et la détermination du moment de l'enfournement. Sur le côté droit se trouvent en outre deux niches qui mènent à la chambre de cuisson inférieure. On voit très bien les six rondelles (n° 21) où les tirants peuvent être contrôlés et resserrés. En haut se trouvent deux armoires de fermentation (n° 20). Sur le côté, tout au fond, se trouve le système d'évacuation des gaz avec les ouvertures correspondantes pour la suie et le nettoyage. Nouveau (n° 23) : la vanne de fermeture pour l'ensemble du fou.

9. Habillage

Comme pour le four précédent, le choix s'est porté sur un revêtement facile à nettoyer. Il s'agit d'une plaque de pierre fendue blanche et mate de 24 × 12 × 0,6 cm, accompagnée d'une frise jaune et grise de 10 cm de haut. C'est la seule décoration du four. Les différents bords extérieurs ont été munis de rails en acier chromé pour protéger les arêtes.

10. Résumé

Die Les plans établis après la construction en 1991/92 ont été largement utilisés comme outil papier et ont servi de base pour l'insertion et la recherche de détails dans la technique de construction du nouveau four. Le nouveau four a également besoin d'un mode d'emploi, qui a été spécialement rédigé pour ce four, un document pour les futurs exploitants du four à bois.

Roland Zurflüh

La phase de séchage, dont le maître boulanger Richard Felder était personnellement responsable, a duré quatre bonnes semaines, le four étant continuellement mis en marche jusqu'à ce que la température de service soit atteinte. Parallèlement, les différentes formes d'énergie/types de bois ont été testés : des bûches de 50 cm de long très finement fendues, des morceaux plus gros jusqu'à 12 cm de longueur de bord, également du bois tendre de conifères ou du bois dur de feuillus. Différents morceaux de bois compacté provenant de résidus industriels sont un élément important pour faire monter les températures.

Huile de l'Emmental

Chaque consommateur et chaque autorité exigent aujourd'hui une indication de la puissance, ces indications en kW sont à leur tour remises en question par les services spécialisés, c'est pourquoi je laisse le soin au lecteur intéressé et avisé de calculer personnellement cette valeur nominale. Chez nous, dans la région de Berne, notre énergie s'appelle « Oil of Emmental ». Avec les différentes essences de bois et les deux techniques Gueulard et tubes à vapeur, on peut parler d'une installation hybride. Nos trois nouveaux chauffe-eau fonctionnent parfaitement et fournissent l'eau sanitaire pour la boulangerie ainsi que pour l'appartement.

En tant que constructeur de fours, je ne peux rien expliquer sur la cuisson du pain, et encore moins sur la cuisson au four à bois. En tant que consommateur de pain, j'ai cependant une préférence pour le pain quotidien, et nous pouvons être reconnaissants et fiers de l'offre énorme en Suisse. Après six mois, notre nouveau four « Benjamin le III », c'est son nom de baptême, a fait ses preuves. Après avoir chauffé et augmenté la température de cuisson, il est possible de cuire deux fournées l'une après l'autre, ce qui n'était pas possible dans l'ancien four en fonction des aliments à cuire. De telles déclarations sont la conséquence de l'accumulateur de chaleur, de la nouvelle isolation et font le bonheur des constructeurs de fours.